

Dutch  
Design  
Jaarboek  
2009

*Dutch  
Design  
Yearbook  
2009*



## Architectenbureau Van den Heuvel – Paviljoen met zwembad

Er wordt wel gezegd dat het voor een architect lastig is om als zijn eigen opdrachtgever op te treden. Daarvan is bij het paviljoen met zwembad dat Paul van den Heuvel voor zichzelf heeft laten bouwen weinig te merken. Het met grote zorgvuldigheid gemaakte paviljoen staat als een klein, ingetogen juweel in de bossen van Rijsbergen. Het is een autonoom object dat enigszins is opgetild, waardoor het zich verheft boven het glooiende terrein, maar dat tegelijk zo geraffineerd op het omringende bosgebied is afgestemd dat het daarmee ook een tweeenheid vormt.

Het opvallend smalle, langgerekte gebouwtje van 2,5 bij 20 meter staat vlak tegen de erfscheiding met de burens. Daarmee krijgt het zwembad juist voldoende beslotenheid. Het paviljoen wordt niet alleen gebruikt als gastenverblijf, maar ook als een verstilde ruimte om je in terug te trekken, bijvoorbeeld om te mediteren. Een laag hoekraam geeft uitzicht op een open veld. Voor het overige heeft het paviljoen een tamelijk besloten karakter. Toch zorgt de doorschijnende huid – van dubbelwandig polyester met daartussen een kartonnen honingraatstructuur – voor een 'gefilterd' contact met de natuur buiten. Als de zon schijnt, is binnen te zien hoe de bomen zich als silhouetten tegen de wand aftekenen. Eén eikenboom mocht op de bouwplaats blijven staan. Van buiten gezien lijkt het of hij dwars door het paviljoen heen is gegroeid; in werkelijkheid staat hij in een patio die in het paviljoen is opgenomen.

Ook de detaillering en afwerking laten zien met hoeveel liefde het geheel is ontworpen en gemaakt. Naast de polyester wandpanelen is hout het belangrijkste materiaal: gebeitst vurenhout voor de constructie, eikenhout voor de vloeren en voor al het hout dat met de elementen in aanraking komt. **OK**



## *Architectenbureau Van den Heuvel – Pavilion with Swimming Pool*

Conventional wisdom has it that architects find it difficult to be their own client. You would not know it, looking at the pavilion with swimming pool that Paul van den Heuvel commissioned for himself. The carefully constructed pavilion has been inserted into the woods near Rijsbergen like a small, modest gem. It is an autonomous, slightly raised object, which stands out from its undulating surroundings, but at the same time so subtly complements the wooded area around it that the two are in perfect harmony.

The remarkably slender, elongated building of 2.5 x 20 m abuts the neighbour's property boundary. This gives the swimming pool just enough privacy. The pavilion not only functions as a guest room, but also as a tranquil retreat, for instance for meditation. A low corner window looks out onto an open field. Otherwise, the pavilion has a fairly closed character. Yet the transparent skin – double-skinned polyester around a cardboard honeycomb – provides a 'filtered' contact with the outdoors. When the sun shines, the trees are silhouetted against the walls. A single oak tree was left on the site. From outside, it looks as if it has grown straight through the pavilion; in actual fact, it grows on a patio inside the pavilion.

The detailing and finishing are further indications of the love that went into the design and construction of the building. In addition to the polyester for the walls, wood is the prime building material: stained pine for the framework and oak for the floors and all the exposed elements. **OK**



Interieur en publieke ruimte /  
Interior and Public Space

### Ontwerper/Designer

Architectenbureau van den  
Heuvel, Paul van den Heuvel

### Website

[www.vdheuvelarchitectuur.nl](http://www.vdheuvelarchitectuur.nl)

### Foto's /Photos

Michel Kievits

### Tekeningen/Drawings

Paul van den Heuvel

